



**RAT DER
EUROPÄISCHEN UNION**

**Brüssel, den 27. Januar 2014
(OR. en)**

5681/14

**COPEN 21
EJN 14
EUROJUST 16**

VERMERK

Absender: Herr Mihnea Motoc, Botschafter, Ständige Vertretung Rumäniens bei der Europäischen Union

Empfänger: Herr Rafael Fernández-Pita y González, Generaldirektor, Rat der Europäischen Union

Eingangsdatum: 21. Januar 2014

Betr.: Umsetzung des Rahmenbeschlusses 2008/947/JI des Rates über die Anwendung des Grundsatzes der gegenseitigen Anerkennung auf Urteile und Bewährungsentscheidungen im Hinblick auf die Überwachung von Bewährungsmaßnahmen und alternativen Sanktionen
– Mitteilung Rumäniens

Ich beehre mich, dem Generalsekretariat des Rates der Europäischen Union eine Mitteilung zur Umsetzung des **Rahmenbeschlusses 2008/947/JI des Rates vom 27. November 2008** über die Anwendung des Grundsatzes der gegenseitigen Anerkennung auf Urteile und Bewährungsentscheidungen im Hinblick auf die Überwachung von Bewährungsmaßnahmen und alternativen Sanktionen durch Rumänien zu übermitteln.

Rumänien hat den Rahmenbeschluss 2008/947/JI des Rates vom 27. November 2008 über die Anwendung des Grundsatzes der gegenseitigen Anerkennung auf Urteile und Bewährungsentscheidungen im Hinblick auf die Überwachung von Bewährungsmaßnahmen und alternativen Sanktionen mit dem Gesetz Nr. 300 vom 15. November 2013 zur Änderung und Ergänzung des Gesetzes Nr. 302/2004 über die internationale justizielle Zusammenarbeit in Strafsachen, das am 11. Dezember 2013 im rumänischen Gesetzblatt veröffentlicht wurde, umgesetzt.

Die Rechtsvorschriften zur Umsetzung des eingangs genannten Rahmenbeschlusses sind 15 Tage nach der Veröffentlichung des Umsetzungsgesetzes im rumänischen Gesetzblatt, d.h. am 26. Dezember 2013, in Kraft getreten.

Rumänien gibt auf der Grundlage seiner einschlägigen Rechtsvorschriften die folgenden **Erklärungen** zur Anwendung des eingangs genannten Rahmenbeschlusses ab:

Mitteilung gemäß Artikel 3

Die für eingehende Ersuchen um Überwachung von Bewährungsmaßnahmen und alternativen Sanktionen zuständigen Behörden sind die Bezirksgerichte. Die Bescheinigung muss zusammen mit den erforderlichen Schriftstücken dem Bezirksgericht vorgelegt werden, in dessen Zuständigkeitsbereich die verurteilte Person ihren Wohnsitz oder ständigen Aufenthalt hat (**Anlage 1**).

Erklärung gemäß Artikel 4

Rumänien überwacht als Vollstreckungsstaat Bewährungsmaßnahmen und alternative Sanktionen gemäß Artikel 4 Absatz 1 des Rahmenbeschlusses.

Erklärung gemäß Artikel 5

Die rumänischen Behörden können Urteile und Bewährungsentscheidungen nicht nur anerkennen, wenn die verurteilte Person rumänischer Staatsangehöriger ist und in Rumänien lebt oder leben wird, sondern auch, wenn die verurteilte Person kein rumänischer Staatsangehöriger ist, aber in Rumänien ansässig ist, wenn eines der Familienmitglieder rumänischer Staatsangehöriger oder in Rumänien ansässig ist, oder wenn sie nachweist, dass sie eine Berufstätigkeit, ein Studium oder eine Ausbildung in Rumänien aufnehmen wird.

Erklärung gemäß Artikel 10

Rumänien wird von der Möglichkeit nach Absatz 3 Gebrauch machen; die Anerkennung des Urteils oder der Bewährungsentscheidung wird daher der Überprüfung des Vorliegens der beiderseitigen Strafbarkeit unterliegen.

Erklärung gemäß Artikel 14 Absatz 3

Hält die verurteilte Person nach der Anerkennung eines Urteils oder einer Bewährungsentscheidung die Überwachungsmaßnahmen oder alternativen Sanktionen nicht ein oder begeht sie während der Bewährungszeit erneut eine Straftat und wird in der ausländischen Entscheidung Bezug auf eine bedingte Entlassung oder eine alternative Sanktion Bezug genommen, ohne dass die in diesem Fall anzuwendende Freiheitsstrafe ausdrücklich genannt ist, so wird Rumänien die Zuständigkeit nicht wahrnehmen und wird der Ausstellungsstaat die Zuständigkeit dafür erhalten, die Sanktion zu widerrufen.

Erklärung gemäß Artikel 21

Rumänien verlangt eine Übersetzung der Entscheidung und der Bescheinigung in die rumänische Sprache.

(Schlussformel)

(gez.) Mihnea Motoc

	Anschrift	PLZ	Telefon	Fax	E-Mail
Tribunalul Alba	Alba Iulia str. Iuliu Maniu nr.24, Alba Iulia (Alba)	510111	+40 258811184	+40 258811184	aberghea@just.ro
Tribunalul Arad	Arad, B-dul Vasile Milea nr.2 – 4, Arad (Arad)	310131	+40 257228908	+40 257228908	diana.daraban@just.ro
Tribunalul Arges	Pitesti, Bd.Eroilor nr.3 - 5, Pitesti (Arges)	110416	+40 248216.599	+40 248212410	tribunalul-arges@just.ro tribunalul-arges-bin@just.ro
Tribunalul Bacau	Bacau, Str. Cuza Voda, nr. 1, Bacau (Bacau)	600274	+40 234207604	+40 234207601	tribunalul-bacau-info@just.ro
Tribunalul Bihor	Oradea, Parcul Traian, nr. 10, Oradea (Bihor)	410033	+40 259414896	+40 259414484	vberghe@just.ro
Tribunalul Bistrita-Nasaud	Bistrita str.Alba Iulia nr.1, Bistrita (Bistrita-Nasaud)	420178	+40 263213528	+40 263231509	tribunalul-bistritanasaud-info@just.ro

	Anschrift	PLZ	Telefon	Fax	E-Mail
Tribunalul Botosani	Botosani, str. Maxim Gorki nr.8, Botosani (Botosani)	710171	+40 231511739	+40 231531832	tribunalul-botosani@just.ro
Tribunalul Brasov	Brasov, Bd.15 Noiembrie nr. 45, Brasov (Brasov)	500097	+40 268413056	+40 268418054	trbrasov@just.ro
Tribunalul Braila	Braila, jud. Braila str. Calea Calarasilor nr. 47, Braila (Braila)	810650	+40 239613975	+40 239612608	ribunalul-braila@just.ro
Tribunalul Bucuresti	Bucuresti, bd. Unirii, nr. 37, sector 3, Bucuresti - Sector 3	030823	+40 213187700	+40 213187731	tribunalul-bucuresti@just.ro
Tribunalul Buzau	Buzau, Bd. N. Balcescu, nr. 8, Buzau (Buzau)	120187	+40 238717960	+40 238171959	tribunalul.buzau@just.ro
Tribunalul Calarasi	Calarasi, str. Viitor, nr. 69, Calarasi (Calarasi)	910070	+40 242311947	+40 242316157	trcl@just.ro
Tribunalul Caras-Severin	Resita, Str. Horea nr. 2 – 4, Resita (Caras-Severin)	320061	+40 255212800	+40 255211554	ddetesan@just.ro

	Anschrift	PLZ	Telefon	Fax	E-Mail
Tribunalul Cluj	Cluj-Napoca, Str. Dorobantilor nr.2- 4, Cluj-Napoca (Cluj)	400117	+40 264596110	+40 264595844	urs.petru@just.ro
Tribunalul Cluj - comercial	Cluj-Napoca, Str. Dorobantilor nr.2-4, Cluj-Napoca (Cluj)	400117	+40 264596110	+40 264595844	curtecj@just.ro
Tribunalul Constanta	Constanta str. Traian nr. 31, Constanta (Constanta)	900725	+40 241606597	+40 241551343	abuzelan@just.ro
Tribunalul Covasna	Sf. Gheorghe, str. Kriza Janos nr. 2, Sfantu Gheorghe (Covasna)	520023	+40 267311606	+40 267316053	
Tribunalul Dambovita	Targoviste, B-dul Independentei nr. 34, Targoviste (Dambovita)	130105	+40 245612344	+40 245611893	tribunalul-dambovita-brp@just.ro
Tribunalul Dolj	Craiova, jud.Dolj, str. Brestei nr.12, Craiova (Dolj)	200420	+40 251418612	+40 254198512	tribunalul-dolj@just.ro
Tribunalul Galati	Galati, Jud. Galati, str. Brailei Nr.153, Galati (Galati)	800319	+40 236460331	+40 236460331	gabriela.gagu@just.ro mizvoranu@just.ro

	Anschrift	PLZ	Telefon	Fax	E-Mail
Tribunalul Giurgiu	Giurgiu, str. Portului, nr. 13, Giurgiu (Giurgiu)	080015	+40 246212725	+40 246217492	tribunalul-giurgiu- info@just.ro
Tribunalul Gorj	Targu Jiu, jud. Gorj, str. Tudor Vladimirescu nr.34, Targu-Jiu (Gorj)	210132	+40 253212536	+40 253212536	tribunalul-gorj@just.ro
Tribunalul Harghita	Miercurea Ciuc, str. Gheorghe Doja nr.6, Miercurea-Ciuc (Harghita)	530132	+40 266371616	+40 266310145	nleoju@just.ro
Tribunalul Hunedoara	Deva, b-dul 1 Decembrie, nr.35, Deva (Hunedoara)	330005	+40 254211574	+40 254216333	lbenta@just.ro lnicu@just.ro
Tribunalul Ialomita	Slobozia, bd. Cosminului, nr. 12, Slobozia (Ialomita)	920064	+40 243236952	+40 243231652	tribunalul-ialomita- pgref@just.ro
Tribunalul Iasi	str. Anastaisie Panu, nr. 25bis, Iasi (Iasi)	700024	+40 232260600	+40 232260411	tribunalul-iasi-pgref@just.ro
Tribunalul Maramures	Baia Mare, B-dul Republicii nr. 2A, Baia Mare (Maramures)	430264	+40 262218282	+40 262218209	tribunalmmm@just.ro

	Anschrift	PLZ	Telefon	Fax	E-Mail
Tribunalul Mehedinti	B-dul Carol I, nr. 14, Drobeta-Turnu Severin (Mehedinti)	220106	+40 252311506	+40 252314666	crisiana.stoenescu@just.ro
Tribunalul Mures	Targu Mures, str. Bolyai nr. 30, Targu Mures (Mures)	540067	+40 265260323	+40 265267856	secretartrib@just.ro
Tribunalul Neamt	Piatra Neamt, Str. Mihai Eminescu, Nr. 30, Piatra-Neamt (Neamt)	610029	+40 233212717	+40 233232363	tribunalul-neamt@just.ro
Tribunalul Olt	Slatina, jud. Olt, str. Manastirii nr. 2, Slatina (Olt)	230038	+40 249414989	+40 249435782	tribunalul-olt@just.ro
Tribunalul Prahova	Ploiesti, jud. Prahova, str. Gheorghe Lazar nr. 6, Ploiesti (Prahova)	100031	+40 244542408	+40 244542408	tribunalul.prahova@just.ro
Tribunalul Satu Mare	Satu Mare, Str. Mihai Viteazu nr. 8, Satu Mare (Satu Mare)	440037	+40 261716375	+40 261711085	tribunalul-satunmare@just.ro
Tribunalul Salaj	Str, Tudor Vladimirescu, nr. 12, Zalau (Salaj)	450067	+40 260611085	+40 260611551	trsaj@just.ro
Tribunalul Sibiu	Sibiu, Bd. Victoriei, nr. 11, Sibiu (Sibiu)	550024	+40 269217104	+40 269217702	imitriceel@just.ro

	Anschrift	PLZ	Telefon	Fax	E-Mail
Tribunalul Suceava	Suceava, str. Stefan cel Mare nr.62, Suceava (Suceava)	720062	+40 230214948	+40 230214874	mihaelaungureanu@just.ro nicoletazettel@just.ro
Tribunalul Teleorman	Alexandria, str. Independentei nr.22, Alexandria (Teleorman)	140041	+40 247311323	+40 247311323	tribunaltr@just.ro
Tribunalul Timis	Timisoara, Piata Tepes Voda nr. 2, Timisoara (Timis)	300055	+40 256498044	+40 256200040	tribunalul-timis@just.ro
Tribunalul Tulcea	Tulcea, str. Pacii nr. 83, Tulcea (Tulcea)	820048	+40 240512359	+40 240518544	tribunalul-tulcea@just.ro
Tribunalul Valcea	Ramnicu Valcea, str. Scuarul Revolutiei nr. 1, Ramnicu Valcea (Valcea)	240594	+40 250739120	+40 250732207	tribunalulvalcea@yahoo.com nsporis@just.ro
Tribunalul Vaslui	Vaslui, str. Stefan cel Mare, nr. 18-20, Vaslui (Vaslui)	730138	+40 235311032	+40 235312432	mirela_dinu@just.ro
Tribunalul Vrancea	Focsani, jud. Vrancea, str. Cuza Voda nr. 8 Focsani (Vrancea)	620034	+40 237216000	+40 237612665	tribunalul-vrancea@just.ro